



City of Bellevue

P.O.Box 90012
Bellevue, WA 98009-9012
可經要求提供語言專線援助

2019 年公用事業費用減免計劃
(Utility Rate Rebate Program)

電話：425-452-5285

TTY 中繼服務：711

電子郵件：UtilityRelief@bellevuewa.gov

網站：bellevuewa.gov/UtilityRelief

公用事業費用減免 (UTILITY RATE REBATE) 指南

注：此指南僅適用於希望獲得 **2018** 年用水、排污和排水服務公用事業費用減免的 **Bellevue** 地區居民。如果這些 **City of Bellevue** 服務是由您透過租金或其他第三方間接支付的，那麼這就是適合您的申請包。不過，如果您目前直接向 **City of Bellevue** 支付公用事業費用，而希望減免 **2019** 年的費用，那麼這申請並不適合您。如需申請減免，請前往上述網站或致電 **Bellevue Utilities**，取得 **2019** 年費用 折扣 申請包。

1. 計劃說明

City of Bellevue 為居住在 **Bellevue Utilities** 服務區域內、滿足特定的低收入準則的年長和終身殘疾居民提供費用減免援助。居民可以透過獲得該計劃的資格獲得先前透過租金或其他第三方支付 **2018** 年基本用水、排污和排水費用的 **70%** 減免。居民必須每年申請或更新其參與本計劃的資格。經過核准的居民還有資格（無需額外文書工作）針對支付給 **City of Bellevue** 的公用事業從業稅獲得減免。退稅支票以申請人對費用減免計劃 (**Rate Relief Program**) 的持續參與為基礎，並將於 **2019** 年 **12** 月底寄出。

注：計劃以可用的資金為基礎，並且可隨時更改而無另行通知。

2. 申請截止日期

填寫完畢的申請和所有必需的文件必須在 **2019** 年 **10** 月 **31** 日星期四下午 **4:00** 或之前送達 **City of Bellevue Utilities**。

3. 資格標準

Bellevue 2019 年公用事業費用減免 (Utility Rate Rebate) 申請者必須為：

- 於 **2018** 年年滿 **62** 歲或以上的低收入年長者；（或）
- 在 **2018** 年從 **Social Security** 和/或 **Vetaran's Administration** 政府計劃中獲得殘疾福利的低收入永久殘疾人士；以及
- 在 **2018** 年居住在獲得服務的地址。地址必須在 **City of Bellevue Utilities** 的服務區域內。
- 必須滿足下列家庭收入準則。

<u>2018</u> 年家庭規模	<u>2018</u> 年總家庭收入
1 人	\$37,450
2 人	\$42,800
3 人	\$48,150
4 人	\$53,500
5 人	\$57,800
6 人	\$62,100

* 收入指的是 **RCW 84.36.383** 所規定的「可支配收入」及所有禮物。總家庭收入指的是 **2018** 年內生活在您家庭內的所有人的總收入。收入和所需文件的範例詳述於以下「如何申請」部分。



4. 如何申請

您必須填寫和交回 **2019 年公用事業費用減免 (Utility Rate Rebate) 申請**，並且連同所需的身份證明、住所、收入和殘疾（如適用）文件一同提交。您也可登入 bellevuewa.gov/utilityrelief 線上取得申請表，或是撥打 425-452-5285 聯絡 Bellevue Utilities 取得申請表。您還可在 Bellevue City Hall Service First Desk 和 Crossroads Mini-City Hall 取得申請表。**獲得申請表格後，接下來您要：**

1. 收集下一頁所需文件清單中的必要文件。
2. 填寫申請。閱讀「重要資訊」聲明，在申請表上簽名並標註日期。

注：如果代替申請人簽名，則您必須提供一份申請人授權您簽名的委託書副本。
3. 連同全部所需文件，提交填寫完畢並已簽名的申請。申請資料包必須在 **2019 年 10 月 31 日星期四下午 4:00** 或之前（太平洋標準時間）送達於市中心 Bellevue City Hall 的 City of Bellevue Utilities。遲交或不完整的申請將無法獲得處理。我們建議申請人提前遞交申請，以確保其獲得及時處理。
 - 如果您是首次申請，或是自您上一次符合計劃條件以來已經過去一年多（2017 或之前），則必須撥打電話 425-452-5285 安排申請預約並親自申請。
 - 如果您在 2018 年符合計劃條件，則可以透過郵寄方式將申請返還到：

City of Bellevue/Utilities Customer Service ** P.O.Box 90012 ** Bellevue, WA 98009-9012。

提交申請表無法確保您符合條件。提交的申請若無完整的文件則無法獲得處理。

5. 所需文件 必須連同您已簽署的申請表提供下列文件的影印本：

A. 2018 年每位家庭成員的收入證明。請為 2018 年與您生活在一起的每個人以及在 2018 年期間適用於您的家庭的所有收入來源，提供填寫完畢且已簽署的 2018 年納稅申報單和其他 2018 年報表/文件*的影印本。家庭收入的部分範例包括但不限於：

- | | |
|--|---|
| ● 薪水/工資/小費等 (W-2) | ● 鐵路退休福利 (RRB-1099) |
| ● 利息/股息 (1099-INT/1099-DIV) | ● 失業補助/勞工和產業補助 (1099-G) |
| ● 贍養費/配偶贍養費 (州/DSHS 報表) | ● Social Security 結單 (SSA, SSI, SSDI, 1099) |
| ● 營業收入，包括出租物業收入和/或來自共同租客的租金收入 (1040 + 計劃表 C) | ● 禮物/現金 |
| ● 資本收益/損失 (1040 + 計劃表 D) | ● 勤工儉學所得 |
| ● IRA 取款 (1099-R) | ● 軍人薪水/福利 |
| ● 退休金/退伍軍人福利/年金 (1099-R) | ● 其他 |

*如果無法提供原始來源的收入文件，請提供可證明上述存款的 2018 年所有銀行對帳單。

- B. 必須提供 2018 年所有家庭成員的身份證明。**2018 年居住在您家的每個人都需要提供帶相片的有效身份證明。可接受的身份證明方式包括：駕駛執照、華盛頓州身份證、護照或其他政府簽發的帶相片的身份證明。對於未滿 18 周歲的家庭成員，請提交其經過證明的出生證明副本。請勿傳送原件，因為我們無法返還或保證其安全性。注：**不接受過期的身份證明。**
- C. 必須提供 Bellevue 服務區域內的 2018 年主要居住地證明。**請提供 2019 年 1 月 Puget Sound Energy (PSE) 帳單的副本。包括每一頁的副本，因為我們必須驗證您的姓名、地址和詳細記錄上一年用電記錄的圖表。如果您沒有 PSE 帳戶，請提供 2018 年所有月份的已簽署有效租賃協議。如有需要，您可以索取房東/租客表格，由您的房東填寫。
- D. 如果有終身殘疾，則必須提供 2018 年殘疾補償裁定額及收入證明。**如果您和/或家庭中的其他成員有終身殘疾，那麼您必須提供從諸如 Social Security Administration 和/或 Veteran's Administration 等政府計劃發出的福利確認函，信函中特別表明接受者於 2018 年有權並且獲得了「殘疾」福利。此外還需提供 2018 年間獲得的殘疾收入付款文件。

接下頁



6. 申請提交後

請注意下列內容：

- 程序可能需要 10 週或以上。
- 提供完整而簽署的申請包以及所有需要的文件，有助於加快處理程序。
- 如果您的申請獲得批准，退款支票將郵寄到您申請時註明的地址。
- 如果申請人整年保持在公用事業費用減免計劃 (Utility Rate Relief Program) 中，則稅收減免折扣將自動獲得處理，*無需額外文書工作*。退稅支票將於 2019 年 12 月底郵寄。
- 如果您的申請遭拒，您將獲得通知。

公用事業部保留對任何申請或更新進行審計或請求相關額外資訊的權利，以確保符合資格並且遵守計劃要求。公用事業部可拒絕任何包含虛假或誤導性事實陳述的申請或更新，或是可以撤銷透過詐欺或任何虛假或誤導性事實陳述方式獲得的費用減免資格。申請人透過詐欺或是虛假或誤導性事實陳述所獲得的任何補償資金或折扣費用差額應返還給 City of Bellevue。City of Bellevue 可採取任何必要的合法手段來追索上述資金的償還。

注：如果地址有變，申請人必須立即通知 Bellevue Utilities。



BELLEVUE 公用事業費用減免 (UTILITY RATE REBATE)

申請 – 2019 年

450 110TH Ave NE
 P.O.Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012
 電話: 425-452-5285
 可經要求提供語言專線援助。

網站: bellevuewa.gov/UtilityRelief
 電子郵件: UtilityRelief@bellevuewa.gov
 TTY 中繼服務: 711

OFFICE:
 Date Rec'd _____
 Date Complete: _____
 Location: _____

OFFICE USE ONLY					
PIN: _____	T _____	INCOME: _____	F or P: _____		
CIS CYCLE: _____		TAX PRORATION (1-11): _____	BATCH: _____		
MONTHS (1-12): _____			START DATE EXCEPTION: _____		
RENEWAL CYCLE: _____		D or S: _____	DD <input type="checkbox"/> ID <input type="checkbox"/> TX _____		
Check:					
<input type="checkbox"/> Incl List	<input type="checkbox"/> Signature	<input type="checkbox"/> Disability	<input type="checkbox"/> Income	<input type="checkbox"/> ID/Age	<input type="checkbox"/> Residency

申請人法定姓名 (以正楷書寫): _____ 姓氏 _____ 名字 _____

- 您是否已滿 62 歲? 是 否 出生日期: _____ SSN 最後 4 位數 _____
- 主要居住地的完整地址 _____
- 當前郵寄地址 (如有不同): _____
- 公寓/公寓大樓名稱 (如適用): _____
- 電話 (帶區域代碼): _____ 電子郵件地址: _____
- 您是否: 擁有房屋/公寓大樓 租用房屋/公寓大樓/公寓
- 您是否向 City of Bellevue 支付水費帳單? 是 否 如果是, 請停止。您沒有適當的申請表。請聯絡 Bellevue Utilities, 以申請費用減免。
- 您先前是否有資格參與該計劃? 是。年份 _____ 否。 如果否, 請打電話預約。
- 您是否為終身殘疾並在 2019 年獲得殘疾福利? 是 否 如果是, 則需要提供證明文件。

如果為一名終身殘疾的兒童申請, 那麼殘疾福利是否會被用來支付一部分公用事業帳單?
 是 否

11. 2018 年有多少人 (除您以外) 在您家與您共同生活? _____ 在下方以正楷書寫每個人的姓名:

名字 (僅限法定姓名)	姓氏	出生日期 (月/日/年)	與申請人的關係	是否終身殘疾? 是或否 (如果是, 請 提供證據)
A.	[Redacted Area]			
B.				
C.				
D.				
E.				
F.				

12. 您或 2018 年住在您家的任何人在 2018 年是否從下列任何來源獲得收入？您必須針對下列每項核選「是」或「否」，並且提供文件*來證實。

是否	是否
<input type="checkbox"/>	薪水/工資/小費等 (W-2)
<input type="checkbox"/>	利息和股息 (1099-INT/1099-DIV)
<input type="checkbox"/>	贍養費/配偶贍養費 (州/DSHS 報表)
<input type="checkbox"/>	資本收益/損失 (1040 + 計劃表 D)
<input type="checkbox"/>	營業收入，包括租金收入和/或來自共同租客的租金收入 (1040 + 計劃表 C)
<input type="checkbox"/>	IRA 取款 (1099-R)
<input type="checkbox"/>	退休金/退伍軍人福利/年金 (1099-R)
<input type="checkbox"/>	鐵路退休福利 (RRB-1099)
<input type="checkbox"/>	失業補助/勞工和產業補助(1099-G)
<input type="checkbox"/>	Social Security (SSA, SSI, SSDI, 1099 福利明細表)
<input type="checkbox"/>	勤工儉學所得 (學校報表)
<input type="checkbox"/>	禮物/現金 — 請說明：
<input type="checkbox"/>	軍人薪水/福利
<input type="checkbox"/>	2018 年的其他收入：
<input type="checkbox"/>	您/家庭成員在 2018 年是否報稅？ 連同所有附件提供已簽署的 1040 表格副本。

* 如果無法提供收入文件的原件，請提供可反映上述所有存款的 2018 年銀行對帳單。

清單：請連同您的申請提供下列文件的副本（非原件）。
如不提供所需的文件，您的申請將無法獲得處理。

- 身份證明** — 於 2018 年居住在您家中的所有 18 周歲及以上人士的帶相片有效身份證明。未滿 18 周歲人士，請提供經證明的出生證明。不接受過期的身份證明。
- 2018 居住證明** – Puget Sound Energy 帳單，上面顯示您的名稱、地址和 2018 年 1 月至 12 月用電量圖表（2019 年 1 月）或 2018 年的租賃協議或由房東填寫我們的房東/租戶表格。
- 2018 年收入文件** (即，2018 年納稅申報單、報表等) 2018 年與您同住的每名家庭成員的全部收入證明。包括在問題 13 中標註為「是」的每個收入來源。
- 終身殘疾證明** — 如果適用，請提供諸如 Social Security Administration 和/或 Veteran's Administration 等政府計劃的福利確認函，信函中特別表明接受者於 2018 年有權並且獲得了「殘疾」福利。此外還需要 2018 年殘疾收入文件。

如何申請

1. 收集所需的身份證明、住所、收入和殘疾（如有）文件。提交的申請若無完整的文件則無法獲得處理。
2. 填寫申請，並閱讀「重要資訊」聲明。在申請表上簽名並標註日期。
3. 填寫完畢的申請表和文件必須在 2019 年 10 月 31 日星期四下午 4:00 或之前（太平洋標準時間）送達 City of Bellevue Utilities。遲交或不完整的申請將無法獲得處理。我們建議申請人在計劃年內盡早遞交申請，以確保其獲得及時處理。
 - 如果您首次申請，或是自您上一次符合計劃條件以來已經過去一年多（2017 或之前），則必須撥打電話 425-452-5285 安排申請預約並親自申請。
 - 如果您在 2018 年符合計劃條件，則可以透過郵寄方式將申請返還到：

City of Bellevue/Utilities Customer Service ** P.O.Box 90012 ** Bellevue, WA 98009-9012

重要資訊 — 請在仔細閱讀後簽名

本人，下方簽名者，在華盛頓州規定的作偽證即受懲罰的前提下特此聲明並保證：

- 我已閱讀並瞭解連同本申請提供的完整 2019 年公用事業費用減免計劃 (Utility Rate Relief Program) 公用事業費用折扣指南 (2019 年 4 月 1 日)，並且本人在此申請表中提供的所有資訊都是據我所知準確、完整而真實的資訊。
- 我瞭解，提交所需的文件無法保證我獲得本計劃的資格。該資訊將用來判定我是否有資格獲得計劃下的福利。
- 我瞭解本人提供的收入文件將被 City of Bellevue 用來建立收入表，以判定收入資格。
- 我已閱讀本計劃的「可支配收入」的定義，並且據我所知，我和我的家人符合計劃條件。
- 我已向 City of Bellevue 提供了一份真實而準確的 2018 年「可支配收入」清單。
- 我瞭解該費用折扣僅適用於 2018 年繳付的費用，我有責任針對該計劃或其他任何費用減免計劃的申請期重新申請或更新計劃參與資格。
- 我瞭解，任何嘗試偽造本人資訊都將造成本人今年無資格參與此計劃，並且可能導致我需要償還所獲得的款項，以及進一步的民事或刑事處罰。
- 我瞭解，City of Bellevue 保留審計本人記錄的權利，以判定我的計劃資格。
- 我瞭解，如果我獲得公用事業費用折扣但卻並未披露家庭成員於 2018 年所有來源的可支配收入，則 City of Bellevue 可以收回我在不符合計劃條件期間所獲得的款項。

簽署於 2019 年 _____ 月 _____ 日，地點 _____
月 日 填入簽署地點

申請人簽名* _____

* 如果代替申請人簽名，則必須提供一份申請人授權您簽名的委託書副本。

Office Use Only

Approved/Disapproved: _____ Date: _____

Verified: _____ Date: _____

Old CIS Multiplier Date: _____ New CIS Multiplier Date: _____

CIS Update – Initials: _____ Verified: _____

DISC Update - Initial: _____ Verified: _____

Application Denied: Over Income Doesn't Qualify Incomplete Paperwork Other: _____
 Updated CIS Logged Denied Added to 2020 mailing list

Office Notes: